

广东《大埔县涂氏宗谱序》

新体翻译文

涂氏家谱，正德丁丑，乃先人南谷君续而修之。迄今数十余年，厥宗之樵髦，虑世日益远，记载日益微，先世之家声，且将兴庸众伍，咎将焉属，故諳於谱法者，续而修之，以贻后世。至嘉靖二十五年，而谱事告成，祖本於涂山，郡出於豫章，而来自南昌，支分派别，世系不紊，旧誌新法，森然脩列，予详而阅之，不禁喟然嘆曰，有是哉，仁人孝子之用心也，惟其用心独极，故原其出自某祖某公，各有攸系，泾渭较然，虽以生娶卒葬，当有所稽，则列所载，而？？所由出，而遵守谱牒，？？？明，非仁孝用，？？臻此，洵可靖献於先人，質候於永世者，兹谱？？先人，而风来世者乎，故遵周云汉翁，弁诸予乘，厥窃效涓埃之摠，遂书於后云。

万历甲戌年仲秋春谷旦二十二世孙元治書





附繁体字读音：

乃——音，奶； 續——音，续。厥——音，绝；
僬——音，交；
髦——音，毛； 庸——音，泳； 咎——音，旧；
焉——音，言；
諳——音，安； 貽——音，益； 靖——音，进；
紊——音，文；
脩——音，备； 喟——音，快； 嘆——音，叹；
曰——音，月；
哉——音，栽； 臻——音，珍； 洵——音，旬；
質——音，质；
弁——音，变； 洵——音，旋； 摠——音，书；
遂——音，随；
後——音，侯； 書——音，书； 万历甲戌年为
1574年距今448年。

